

## FIȘA DISCIPLINEI

Anul universitar 2023-2024

Anul de studiu I / Semestrul 1

## 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățămînt superior	Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
1.2. Facultatea	Facultatea de Istorie, Filologie și Științe ale Educației
1.3. Departamentul	De Litere
1.4. Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii/calificarea*	Traducere și interpretare (engleză-franceză) Traducător (studii superioare) – 264306; Interpret – 264302; Translator – 264307 / Acces în ciclul de masterat

## 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Structura limbii franceze. Fonetica și lexicologie		2.2. Cod disciplină	TI 114			
2.3. Titularul activității de curs	Conf. univ. dr. Coralia-Maria Telea						
2.4. Titularul activității de seminar / laborator	Conf. univ. dr. Coralia-Maria Telea						
2.5. Anul de studiu	I	2.6. Semestrul	1	2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP)	E	2.8. Regimul disciplinei (O – obligatorie, Op – opțională, F – facultativă)	O

## 3. Timpul total estimat

3.1. Numar ore pe saptamana	3	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar/laborator	1
3.4. Total ore din planul de învățămînt	42	din care: 3.5. curs	28	3.6. seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp					58 ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					3
Examinări					3
Alte activități .....					2

3.7 Total ore studiu individual	58
3.9 Total ore pe semestru	100
3.10 Numărul de credite**	4

## 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	-
4.2. de competențe	Competența de comunicare în limba franceză nivel A2 – B1 conform CECRL

## 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Calculator conectat la Internet, platforma Microsoft Teams
5.2. de desfășurarea a seminarului/laboratorului	Calculator conectat la Internet, platforma Microsoft Teams

## 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1. Comunicare efectivă, în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2-C1 în ambele limbi - vezi Cadrul European de referință)</p> <p>C1.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, teorii, metode specific studiului limbilor A, B, C.</p> <p>C1.2. Utilizarea aparatului conceptual specific domeniului pentru explicarea fenomenelor lingvistice fundamentale specifice domeniului.</p> <p>A1.1. Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris/oral, respectiv pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice)</p> <p>A1.2. Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, culturi diferite, registre de limbă diferite, etc.)</p> <p>A1.3. Elaborarea și prezentarea unui proiect profesional de dificultate medie, în scris și oral în</p>
-------------------------	--

	<p>limbile A, B, C în domeniul de interes larg și semi-specializat, cu respectarea documentației și metodologiei specifice</p> <p><b>SP.1.1.</b> Răspunsul la întrebări precise în vederea evidențierii gradului de înțelegere a unui text oral sau scris de orientare generală sau semispecializată în limbile B și C, utilizând mijloace ajutătoare</p> <p><b>SP.1.2.</b> Utilizarea limbilor B și C spontan și suficient de fluent într-o discuție pe o anumită temă, adaptată contextului și domeniilor profesionale vizate</p> <p><b>SP.1.3.</b> Redactarea unui text scris de orientare generală sau semispecializată, în limbile B și C (fără distorsiuni și inadvertențe semantice, terminologice)</p>
--	--

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Dobândirea noțiunilor fundamentale ale disciplinei și plasarea lor în perspectiva practicilor de traducere și interpretariat.
7.2 Obiectivele specifice	<p>O1. Cunoașterea, înțelegerea conceptelor, teoriilor și metodelor de bază ale domeniului și ale ariei de specializare; utilizarea lor adecvată în comunicarea profesională.</p> <p>O2. Utilizarea cunoștințelor de bază pentru explicarea și interpretarea unor variate tipuri de concepte, situații, procese, proiecte etc. asociate domeniului.</p> <p>O3. Aplicarea unor principii și metode de bază pentru rezolvarea de probleme / situații bine definite, tipice domeniului în condiții de asistență calificată.</p> <p>O4. Utilizarea adecvată de criterii și metode standard de evaluare pentru a aprecia calitatea, meritele și limitele unor procese, programe, proiecte, concepte, metode și teorii.</p> <p>O5. Elaborarea de proiecte profesionale cu utilizarea unor principii și metode consacrate în domeniu.</p> <p>O6. Executarea responsabilă a sarcinilor profesionale, în condiții de autonomie restrânsă și asistență calificată.</p> <p>O7. Familiarizarea cu rolurile și activitățile specifice muncii în echipă și distribuirea de sarcini pentru nivelurile subordonate.</p> <p>O8. Conștientizarea nevoii de formare continuă; utilizarea eficientă a resurselor și tehnicilor de învățare pentru dezvoltarea personală și profesională.</p>

## 8. Conținuturi\*

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<p><b>8.1.1. La communication. Énonciation et énoncé. Les sons.</b></p> <p>8.1.1.1. Généralités</p> <p>8.1.1.2. L'articulation des sons</p> <p>8.1.1.3. La phonétique et la phonologie.</p> <p>8.1.1.4. Thématique des cours</p> <p>8.1.1.5. Bibliographie générale</p>	<p>Prezentare asistată de calculator</p> <p>Învățare prin descoperire</p> <p>Conversație</p> <p>Exemplificări</p>	<p>JOUETTE, André, <i>L'essentiel de la grammaire française</i>, Manchecourt, Maxi-Livres, 2002.</p> <p>TELEA, Coralia, <i>Phonétique et lexicologie – Cours pratique</i>, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2008.</p> <p><a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a></p> <p>2h fizice</p>
<p><b>8.1.2. Les phonèmes du français.</b></p> <p>8.1.2.1. Les voyelles.</p> <p>8.1.2.1.1. Tableau des voyelles françaises.</p> <p>8.1.2.2. Les consonnes.</p> <p>8.1.2.2.1. Tableau des consonnes françaises.</p>	<p>Prezentare asistată de calculator</p> <p>Învățare prin descoperire</p> <p>Conversație</p> <p>Exemplificări</p>	<p>TELEA, CORALIA, <i>Limba franceză contemporană. Fonetica și lexicologie</i>, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2012.</p> <p><a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a></p> <p><a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a></p> <p>2h fizice</p>
<p><b>8.1.3. Phonétique syntaxique. L'accent. L'intonation.</b></p> <p>8.1.3.1. La liaison.</p> <p>8.1.3.2. L'élision.</p> <p>8.1.3.3. Autres phénomènes se produisant devant voyelle (articles contractés, déterminatifs, adjectifs).</p> <p>8.1.3.4. La disjonction.</p> <p>8.1.3.5. Les jonctions.</p>	<p>Prezentare asistată de calculator</p> <p>Învățare prin descoperire</p> <p>Conversație</p> <p>Exemplificări</p>	<p><a href="http://www.bescherelle.com">www.bescherelle.com</a></p> <p><a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a></p> <p><a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a></p> <p>2h fizice</p>
<p><b>8.1.4. Les signes graphiques. Les lettres. L'orthographe.</b></p> <p>8.1.4.1. Les accents. Le tréma. La cédille. L'apostrophe. Le trait d'union.</p> <p>8.1.4.2. Majuscules et minuscules – leur emploi.</p> <p>8.1.4.3. Abréviations et symboles.</p>	<p>Prezentare asistată de calculator</p> <p>Învățare prin descoperire</p> <p>Conversație</p> <p>Exemplificări</p>	<p>JOUETTE, André, <i>L'essentiel de la grammaire française</i>, Manchecourt, Maxi-Livres, 2002.</p> <p><a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a></p> <p><a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a></p> <p>2h fizice</p>

<p><b>8.1.5. La ponctuation. Le vocabulaire français.</b> 8.1.5.1. Généralités et emplois.</p>	<p>Prezentare asistată de calculator Învățare prin descoperire Conversație Exemplificări</p>	<p>TELEA, CORALIA, <i>Limba franceză contemporană. Fonetică și lexicologie</i>, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2012. <a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h fizice</p>
<p><b>8.1.6. La formation du vocabulaire.</b> 8.1.6.1. Le substrat. 8.1.6.2. Le superstrat. 8.1.6.3. Les emprunts. 8.1.6.4. La conséquence de la relatinisation : les doublets. 8.1.6.5. Les emprunts de civilisation. 8.1.6.6. Les emprunts aux langues modernes.</p>	<p>Prezentare asistată de calculator Învățare prin descoperire Conversație Exemplificări</p>	<p>TELEA, Coralia, <i>Phonétique et lexicologie – Cours pratique</i>, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2008. <a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h fizice</p>
<p><b>8.1.7. Les procédés de formation du vocabulaire.</b> 8.1.7.1. La suffixation. 8.1.7.2. La préfixation. 8.1.7.3. Le transfert de classe grammaticale.</p>	<p>Prezentare asistată de calculator Învățare prin descoperire Conversație Exemplificări</p>	<p><a href="http://www.bescherelle.com">www.bescherelle.com</a> <a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h fizice</p>
<p><b>8.1.8. La suffixation en français contemporain. La préfixation en français contemporain.</b> 8.1.8.1. Le classement des suffixes : suffixes nominaux, suffixes verbaux, suffixes adjectivaux, suffixe adverbial. 8.1.8.2. La préfixation en français contemporain.</p>	<p>Prezentare asistată de calculator Învățare prin descoperire Conversație Exemplificări</p>	<p>JOUETTE, André, <i>L'essentiel de la grammaire française</i>, Manchecourt, Maxi-Livres, 2002. <a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h fizice</p>
<p><b>8.1.9. Les parasyntétiques.</b> 8.1.9.1. La dérivation impropre. 8.1.9.2. L'abréviation.</p>	<p>Notițe de curs în format digital Fișiere audio-video Conversație Bibliografie cu acces digital Dezbateri</p>	<p>TELEA, CORALIA, <i>Limba franceză contemporană. Fonetică și lexicologie</i>, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2012. <a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h online</p>
<p><b>8.1.10. La composition. Les changements de sens.</b> 8.1.10.1. La formation des mots techniques. 8.1.10.2. Définition et caractères généraux des changements de sens. 8.1.10.3. Classification des changements de sens.</p>	<p>Notițe de curs în format digital Fișiere audio-video Conversație Bibliografie cu acces digital Dezbateri Proiecție film</p>	<p><a href="http://www.bescherelle.com">www.bescherelle.com</a> <a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h online</p>
<p><b>8.1.11. L'abréviation, les sigles et les onomatopées.</b> 8.1.11.1. L'abréviation en français contemporain. 8.1.11.2. La siglaison. 8.1.11.3. Les onomatopées et la formation de mots nouveaux en français contemporain.</p>	<p>Notițe de curs în format digital Fișiere audio-video Conversație Bibliografie cu acces digital Dezbateri Proiecție film</p>	<p>JOUETTE, André, <i>L'essentiel de la grammaire française</i>, Manchecourt, Maxi-Livres, 2002. <a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h online</p>
<p><b>8.1.12. Révision. Classification des phonèmes du français. Le vocabulaire du français</b></p>	<p>Notițe de curs în format digital Fișiere audio-video Conversație Bibliografie cu acces digital Dezbateri Proiecție film</p>	<p>TELEA, CORALIA, <i>Limba franceză contemporană. Fonetică și lexicologie</i>, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2012. <a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h online</p>
<p><b>8.1.13. Révision. Considérations théoriques sur les phonèmes du français.</b></p>	<p>Prezentare asistată de calculator Conversație Exemplificări</p>	<p>TELEA, Coralia, <i>Phonétique et lexicologie – Cours pratique</i>, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2008.</p>

		<a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h fizice
<b>8.1.14. Révision. L'origine et la formation des mots français.</b>	Conversație	JOUETTE, André, <i>L'essentiel de la grammaire française</i> , Manchecourt, Maxi-Livres, 2002. <a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h fizice
<p><b>Bibliografie</b></p> <p>CILIANU-LASCU, Corina, <i>Limba franceză. Culegere de exerciții lexico-gramaticale cu profil economic</i>, București, Meteor Press, 2000.</p> <p>CILIANU-LASCU, Corina, PERIȘANU, Mariana, <i>Le français à l'usage des professionnels</i>, București, Meteor Press, 2001.</p> <p>COSĂCEANU, Anca, SLĂVESCU, Micaela, <i>Gramatica limbii franceze</i>, București, Gramar, 1994.</p> <p>DUBOIS, Jean, DUBOIS-CHARLIER, Françoise, KANNAS, Claude, <i>Orthographe</i>, Paris, Larousse, 1995.</p> <p>GHIDU, George, PISOSCHI, Valeriu, <i>Gramatica limbii franceze cu exerciții</i>, București, Teora, 1996.</p> <p>HANDREA, Coralia, <i>Limba franceză contemporană – Fonetică și lexicologie</i>, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2004.</p> <p>JOUETTE, André, <i>L'essentiel de la grammaire française</i>, Manchecourt, Maxi-Livres, 2002.</p> <p>NEGREANU, Aristița, <i>Metodă modernă de franceză pentru începători</i>, București, Niculescu, 1999.</p> <p>RIEGEL, Martin, PELLAT, Jean-Christophe, RIOUL, René, <i>Grammaire méthodique du français</i>, Paris, Quadrige / PUF, 2002.</p> <p>ROUGERIE, André, <i>L'étude pratique de la langue française</i>, Paris, Dunod, 1990.</p> <p>TELEA, Coralia, <i>Phonétique et lexicologie – Cours pratique</i>, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2008.</p> <p>TELEA, CORALIA, <i>Limba franceză contemporană. Fonetică și lexicologie</i>, Seria Didactica, Tipografia Departamentului pentru Învățământul la Distanță, Universitatea « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, 2012.</p> <p>Sitographie : sites Internet consultés au mois de septembre 2021</p> <p><a href="http://www.hku.hk/french">www.hku.hk/french</a>  <a href="http://www.bescherelle.com">www.bescherelle.com</a>  <a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a>  <a href="http://www.lepointdufle.net">www.lepointdufle.net</a>  <a href="http://www.3.unileon.es">www.3.unileon.es</a>  <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a>  <a href="http://www.rfi.fr">www.rfi.fr</a>  <a href="http://www.tv5.org">www.tv5.org</a>  <a href="http://www.ciel.fr">www.ciel.fr</a>  <a href="http://www.luclau.net">www.luclau.net</a>  <a href="http://www.ladictee.fr">www.ladictee.fr</a>  <a href="http://www.ccdmd.qc.ca/fr/franc/acccfranc.html">www.ccdmd.qc.ca/fr/franc/acccfranc.html</a>  <a href="http://www.exercices.free.fr">www.exercices.free.fr</a>  <a href="http://www.dicofle.net">www.dicofle.net</a>  <a href="http://www.french.chass.utoronto.ca">www.french.chass.utoronto.ca</a>  <a href="http://www.users.skynet.be">www.users.skynet.be</a>  <a href="http://www.magixl.com">www.magixl.com</a>  <a href="http://www.vokabel.com">www.vokabel.com</a>  <a href="http://www.lexiquefle.free.fr">www.lexiquefle.free.fr</a>  <a href="http://www.curiosphere.tv">www.curiosphere.tv</a>  <a href="http://www.telesavoirs.eu">www.telesavoirs.eu</a>  <a href="http://www.va-savoir.net">www.va-savoir.net</a>  <a href="http://www.canal-u.education.fr">www.canal-u.education.fr</a>  <a href="http://www.tv5.org">www.tv5.org</a>  <a href="http://www.rfi.fr">www.rfi.fr</a>  <a href="http://www.atilf.fr">www.atilf.fr</a>  <a href="http://www.elsap1.unicaen.fr">www.elsap1.unicaen.fr</a>  <a href="http://www.argots.com">www.argots.com</a>  <a href="http://www.dicomocher.net">www.dicomocher.net</a>  <a href="http://www.seeq.com/popuwrapper.jsp">www.seeq.com/popuwrapper.jsp</a>  <a href="http://www.ciel.fr">www.ciel.fr</a>  <a href="http://www.polarfle.com">www.polarfle.com</a>  <a href="http://www.bonjourdefrance.com">www.bonjourdefrance.com</a>  <a href="http://www.leplaisirdapprendre.com">www.leplaisirdapprendre.com</a>  <a href="http://www.didactikfranzoesisch.ch/sitemap">www.didactikfranzoesisch.ch/sitemap</a>  <a href="http://www.edufle.net/rubrique22.html">www.edufle.net/rubrique22.html</a>  <a href="http://www.vifax-francophone.net">www.vifax-francophone.net</a></p>		
<b>8.2. Seminar-laborator</b>		
<b>8.2.1. Transcriptions phonétiques</b>	Conversație Exercițiu	<a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a> <a href="http://www.telesavoirs.eu">www.telesavoirs.eu</a>
<b>8.2.2. L'intonation. L'accent.</b>	Problematizare și învățare prin descoperire Conversație Exercițiu	<a href="http://www.telesavoirs.eu">www.telesavoirs.eu</a> <a href="http://www.ladictee.fr">www.ladictee.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h fizice

<b>8.2.3. L'origine et la formation des mots</b> 1. Le substrat. 2. Le superstrat. 3. Les emprunts. 4. La conséquence de la relatinisation : les doublets. 5. Les emprunts de civilisation. 6. Les emprunts aux langues modernes.	Problematizare și învățare prin descoperire Conversație Exercițiu	<a href="http://www.ladictée.fr">www.ladictée.fr</a> <a href="http://www.lexiquefle.free.fr">www.lexiquefle.free.fr</a> 2h fizice
<b>8.2.4. La suffixation</b> 1. Le classement des suffixes : suffixes nominaux, suffixes verbaux, suffixes adjectivaux, suffixe adverbial.	Problematizare și învățare prin descoperire Conversație Exercițiu	<a href="http://www.telesavoirs.eu">www.telesavoirs.eu</a> <a href="http://www.lexiquefle.free.fr">www.lexiquefle.free.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h fizice
<b>8.2.5. La préfixation</b> 1. La préfixation.en français contemporain.	Notițe de curs în format digital Baze de date specifice Dezbateri Bibliografie cu acces digital	<a href="http://www.ladictée.fr">www.ladictée.fr</a> <a href="http://www.lexiquefle.free.fr">www.lexiquefle.free.fr</a> 2h online
<b>8.2.6. La composition</b> 1. La formation des mots techniques. 2. Définition et caractères généraux des changements de sens. 3. Classification des changements de sens. 4. Les onomatopées, les sigles et les abréviations	Notițe de curs în format digital Baze de date specifice Conversație Dezbateri Proiecție film	<a href="http://www.telesavoirs.eu">www.telesavoirs.eu</a> <a href="http://www.lexiquefle.free.fr">www.lexiquefle.free.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h online
<b>8.2.7. Considérations finales. Aspects fondamentaux de la formation du vocabulaire français.</b>	Conversație Exercițiu	<a href="http://www.ladictée.fr">www.ladictée.fr</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> 2h fizice
<b>Bibliografie</b> CHANTREAU, Alain Rey et Sophie, <i>Dictionnaire des expressions et locutions</i> , Paris, Dictionnaires Le Robert, 1994. <i>Dictionnaire roumain – français</i> , Bucarest – Paris, Ed. Babel, Ed. Harmattan, 1996. HAȘDEU, Iulia, SÎRBU, Gabriela, <i>Dicționar de cuvinte și expresii comune limbilor română și franceză</i> , București, Albatros, 1988. NEGREANU, Aristița, <i>Dicționar de expresii francez-român</i> , București, Ed. Univers, 1996. NEGREANU, Aristița, <i>Franceza de azi. Le français branché</i> București, Humanitas, 1996. THOMAS, Adolphe, <i>Dictionnaire des difficultés de la langue française</i> , Paris, Larousse, 1995.  Sitographie : sites Internet consultés au mois de septembre 2019 <a href="http://www.phonetique.fr">www.phonetique.fr</a> <a href="http://www.telesavoirs.eu">www.telesavoirs.eu</a> <a href="http://www.francaisfacile.com">www.francaisfacile.com</a> <a href="http://www.ladictée.fr">www.ladictée.fr</a>		

## 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Domeniul prioritar de plasare a absolvenților acestei specializări este traducerea – interpretarea. Ca atare, conținuturile vizează atât formarea gândirii lingvistice, cât și capacitatea de integra și a utiliza competențele dobândite în perspectivă profesională (traducerea – interpretarea).

Conținutul disciplinei a fost analizat în comisia de monitorizare și evaluare a programului de studiu. Din comisie fac parte reprezentanți ai angajatorilor și asociațiilor profesionale din domeniu.

## 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	CE. 1.1. Calitatea exprimării, comunicarea scrisă eficientă CE. 1.2. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite CE. 1.3. Formularea unui punct de vedere profesional asupra fenomenului lingvistic, pornind de la pozițiile exprimate în bibliografia de specialitate CE. 1.4. Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare	scrisă (S): lucrare scrisă; chestionar; grilă; test	50 %

	CE. 1.1. Calitatea exprimării, comunicarea scrisă eficientă CE. 1.2. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite	practică (P): răspunsuri, aplicații; referat; portofoliu, proiect	50 %
10.5 Seminar/laborator	CE. 1.1. Calitatea exprimării, comunicarea scrisă eficientă CE. 1.2. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite CE. 1.3. Formularea unui punct de vedere profesional asupra fenomenului lingvistic, pornind de la pozițiile exprimate în bibliografia de specialitate CE. 1.4. Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare	scrisă (S): lucrare scrisă; chestionar; grilă; test	50 %
	CE. 1.1. Calitatea exprimării, comunicarea scrisă eficientă CE. 1.2. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite	practică (P): răspunsuri, aplicații; referat; portofoliu, proiect	50 %
<p>10.6 Standard minim de performanță:  SP.1.1. Răspunsul la întrebări precise în vederea evidențierii gradului de înțelegere a unui text oral sau scris de orientare generală sau semispecializată în limbile B și C, utilizând mijloace ajutătoare.  SP.1.2. Utilizarea limbilor B și C spontan și suficient de fluent într-o discuție pe o anumită temă, adaptată contextului și domeniilor profesionale vizate.  SP.1.3. Redactarea unui text scris de orientare generală sau semispecializată, în limbile B și C (fără distorsiuni și inadvertențe semantice, terminologice.  Examenul se promovează cu nota minimă 5.  <b>Cerințe minime de promovare (pentru nota 5) :</b>  - participare nesistematică la orele de curs și seminar;  - cunoștințe minimale din problematica disciplinei;  - capacitate redusă de transfer a informației de specialitate  - obținerea a minimum 1 pct. pentru activitatea de seminar și 4 pct. la lucrarea scrisă  <b>Cerințe maxime de promovare (pentru nota 10) :</b>  - participare activă și sistematică la dezbaterile de la curs și seminar;  - cunoștințe temeinice din problematica disciplinei;  - capacitate sporită de transfer al informației de specialitate;  - obținerea punctajului maxim la toți indicatorii de mai sus.</p>			

Data completării  
23.09.2023

Semnătura titularului de curs  
Conf. univ. dr. Coralia-Maria Telea

Semnătura titularului de seminar  
Conf. univ. dr. Coralia-Maria Telea

Data avizării în departament  
14.09.2023

Semnătura directorului de departament  
Conf. univ. dr. Iuliana Wainberg

**ANEXĂ LA FIȘA DISCIPLINEI****b. Evaluare – mărire de notă**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	CE. 1.1. Calitatea exprimării, comunicarea scrisă eficientă CE. 1.2. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite CE. 1.4. Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare	Examen (lucrare scrisă)	50 %
10.5 Seminar/laborator	CE. 1.1. Calitatea exprimării, comunicarea scrisă eficientă CE. 1.2. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite CE. 1.3. Formularea unui punct de vedere profesional asupra fenomenului lingvistic, pornind de la pozițiile exprimate în bibliografia de specialitate CE. 1.4. Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare	practică (P): răspunsuri, aplicații; referat; portofoliu, proiect	50 %
10.6 Standard minim de performanță Participarea la 50% din activitățile didactice și însușirea conceptelor de bază.			
Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar	
01.10.2023	Conf. univ. dr. Coralia-Maria Telea	Conf. univ. dr. Coralia-Maria Telea	

**c. Evaluare – restanță**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	CE. 1.1. Calitatea exprimării, comunicarea scrisă eficientă CE. 1.2. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite CE. 1.4. Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare	Examen (lucrare scrisă)	50%
10.5 Seminar/laborator	CE. 1.1. Calitatea exprimării, comunicarea scrisă eficientă CE. 1.2. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite CE. 1.3. Formularea unui punct de vedere profesional asupra fenomenului lingvistic, pornind de la pozițiile exprimate în bibliografia de specialitate CE. 1.4. Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare	Referate, eseuri, proiecte etc. Prezentare la seminar	50%
10.6 Standard minim de performanță Participarea la 50% din activitățile didactice și însușirea conceptelor de bază.			
Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar	
01.10.2023	Conf. univ. dr. Coralia-Maria Telea	Conf. univ. dr. Coralia-Maria Telea	